

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЛИЦ,

## НОМИНИРОВАННЫХ ДЛЯ

## СОПРОВОЖДЕНИЯ

## СВИДЕТЕЛЯ НА ИНТЕРВЬЮ

Любое морское происшествие в пределах территориальных вод Великобритании или касающееся британских судов в любой точке мира, расследуется Отделом по расследованию морских происшествий Великобритании (MAIB).

Может показаться, что где бы ни случилось морское происшествие, сейчас же появляется множество официальных организаций, чтобы выяснить, что произошло. Полиция, государственные должностные лица, юристы, страховые и морские эксперты начинают задавать аналогичные вопросы, хотя и с разных точек зрения. Это часто вводит в заблуждение свидетелей.

Данный буклет подчеркивает обязанности и права номинированных для сопровождения свидетелей на интервью лиц во время и после дачи показаний инспекторам MAIB.

### Marine Accident Investigation Branch (Отдел по расследованию морских происшествий Великобритании)

MAIB базируется в г. Саутгемптон и является независимой частью Департамента транспорта. MAIB расследует все типы морских происшествий, касающихся как морских судов, так и находящихся на их борту людей. Единственной целью проводимого

### Защита данных

MAIB выполняет свою работу в соответствии с положениями Правил торгового мореплавания (Отчетность и расследование аварий) 2012-го года. Эти Правила и разделы 259, 260 и 267 Закона о торговом судоходстве 1995-го года, в соответствии с которыми Правила были приняты, позволяют MAIB получать любую информацию, необходимую для проведения расследования.

Полномочия MAIB по обработке персональных данных соответствуют с положениями статьи 6 1. (е) Общего регламента по защите данных (GDPR), согласно которой «*обработка, необходимая для выполнения задачи, выполняемой в общественных интересах или при выполнении официальных полномочий контролера*». Это объясняется более подробно в Разделе 8 Закона о защите данных 2018-го года.

MAIB использует личную информацию, описанную выше, в целях эффективного проведения расследований. Эта информация защищена от разглашения разделом 259 (12) Закона о торговом судоходстве 1995-го года и положениями Положения 13 Регламента 2012 года о торговом судоходстве (Сообщение и расследование аварий).

**Чтобы узнать больше о том, как GDPR влияет на то, как мы используем и храним ваши данные, перейдите по ссылке:**

<https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch/about/personal-information-charter>

### Помощь и совет

За более подробной информацией относительно MAIB или информацией о каких-либо конкретных морских происшествиях обращайтесь в MAIB по следующему адресу:

#### Marine Accident Investigation Branch

First Floor, Spring Place  
105 Commercial Road  
Southampton  
SO15 1GH  
United Kingdom

Телефон: +44 (0)23 8039 5500  
Эл. почта: [iso@maib.gov.uk](mailto:iso@maib.gov.uk)  
Веб-сайт: [www.gov.uk/maib](http://www.gov.uk/maib)

Конфиденциальность всех записей интервью свидетелей защищена согласно законодательству Великобритании, и эти записи не должны выдаваться лицам, не являющимся сотрудниками MAIB, за исключением случаев, когда на это имеется постановление суда Великобритании. Свидетелям не предоставляются копии записей интервью, однако свидетель может запросить о возможности просмотра записи своего интервью после получения консультационной копии отчета по расследованию; обычно приблизительно через 4 месяца после начала расследования.

В дополнение к аудио/видео записи инспектор может попросить свидетеля подписать письменное заявление с изложением всей итоговой информации, предоставленной на интервью. Заявление может включать описание квалификаций свидетеля, его происхождение и все, что он помнит о расследуемом происшествии, а также личное мнение свидетеля о расследуемом происшествии. Как только заявление будет составлено, свидетель либо должен будет прочитать его сам, либо ему зачитает его инспектор, затем он должен подписать заявление.

Так же, как и в случае записи интервью, конфиденциальность содержащейся в заявлениях информации защищена законом. MAIB не будет раскрывать информацию о том, что свидетель сделал заявление, и заявления не будут выдаваться лицам, не являющимся сотрудниками MAIB, за исключением случаев, когда на это имеется постановление суда. Свидетелю или, по его желанию, его юридическому представителю будет выдана копия заявления на хранение. Свидетель может передать копию своего заявления третьей стороне, если считает нужным, но MAIB не вправе делать этого за него. Присутствие на интервью в качестве номинированного свидетелем лица не дает вам право на получение копии этого документа.

Как номинированное свидетелем лицо вы можете делать записи по поручению свидетеля во время интервью. Однако вся информация, раскрытая свидетелем на интервью, предназначена исключительно для целей расследования безопасности на море, проводимого MAIB, эта информация рассматривается как конфиденциальная, и номинированное свидетелем лицо **не может раскрывать** ее никакой третьей стороне без согласия свидетеля..

МАИВ расследования является определение причин и обстоятельств морских происшествий во избежание их повторения.

Целью МАИВ не является определение доли вины или ответственности сторон или лиц; МАИВ **не** является законодательным или судебным органом.

МАИВ выполняет свои задачи, оценивая происшествия или несчастные случаи, расследуя происшествия с более глубокими последствиями в целях обеспечения безопасности на море, и публикует отчеты по проведенным расследованиям. Проведенные МАИВ оценки и расследования позволяют разработать рекомендации по безопасности на море для соответствующих лиц и организаций. В прошлом это включало Агентство морской безопасности и береговой охраны Великобритании (МСА), классификационные общества, владельцев/операторов, администрацию портов и другое.

Как часть своего расследования, МАИВ проводит интервью, чтобы лучше понять и разобраться в причинах случившегося. Это может означать опрос людей, не имеющих прямого отношения к происшествию, а также тех, кто был непосредственно вовлечен в него, или тех, кто видел, что произошло. Однако для простоты всех опрашиваемых называют «свидетелями».

Все интервью МАИВ проводятся с использованием полномочий, предусмотренных Законом о торговом мореплавании Великобритании 1995 г., раздел 259, и подзаконными нормативными актами. Согласно этому закону инспекторам предоставляются полномочия потребовать присутствия свидетеля на интервью и требовать от свидетеля правдивого ответа на задаваемые ему инспектором вопросы. В случае отказа свидетеля, это считается правонарушением, согласно Закону о торговом мореплавании Великобритании.

Для защиты вызываемых МАИВ свидетелей:

- ▶ Никакая правдивая информация, предоставленная МАИВ во время интервью, не может быть использована против самого свидетеля (или его/ее родственника) в суде<sup>1</sup>;

<sup>1</sup> Под «судом» в данном случае подразумевается Верховный суд Англии, Уэльса и Северной Ирландии и Сессонный суд Шотландии.

- ▶ Вся информация, полученная в ходе интервью, хранится в МАИВ как конфиденциальная и может раскрываться только по постановлению суда; и
- ▶ МАИВ требует не разглашать имена опрошенных свидетелей.

### Что необходимо принимать во внимание, прежде чем давать согласие на сопровождение свидетеля на интервью

Интервью проводится исключительно между свидетелем и инспектором. Однако свидетель может номинировать лицо, которое будет присутствовать вместе с ним на интервью для его поддержки. Это может быть любое лицо, которое знает свидетель, при условии, что само это лицо не является свидетелем.

Как номинированное лицо, вы можете давать советы свидетелю на протяжении интервью и делать записи, если этого желает свидетель. Вы не должны препятствовать свидетелю в даче прямых ответов, или советовать ему не давать прямых ответов на любые вопросы, задаваемые инспекторами, вы также не можете представлять на интервью интересы третьей стороны.

Интересы владельца судна/оператора или страховой компании могут существенно отличаться от интересов свидетеля. Если вы согласились быть номинированным лицом свидетеля, важно, чтобы вы разъяснили свидетелю, представляете ли вы интересы любых других заинтересованных сторон или нет. В случае любого очевидного конфликта интересов вы должны отказаться от участия в интервью в качестве номинированного лица свидетеля. Если в процессе интервью становится очевиден конфликт интересов, то вы должны прервать интервью и обратиться на это внимание инспектора. Обычно в таком случае допускается номинирование другого лица для сопровождения свидетеля.

Представителям компании или страховой компании, присутствующим на интервью МАИВ свидетеля, также должно быть известно, что конфликт интересов может стать очевидным на более поздней стадии расследования. Когда такой конфликт интересов идентифицирован, это должно быть объявлено

ведущему инспектору и, при необходимости, должны быть предприняты соответствующие действия для защиты показаний свидетеля.

Часто свидетелю задают вопросы относительно его опыта работы в компании, и требуется, чтобы свидетель откровенно отвечал на эти вопросы. Если вы считаете, что ваше присутствие, скорее всего, помешает отвечать свидетелю на вопросы, вы должны отказаться от присутствия на интервью.

### Исключение из интервью

Свидетели должны тщательно рассмотреть свои собственные интересы при номинировании какого-либо лица в качестве сопровождающего на интервью. Для этого свидетели могут, и им предлагается обратиться с такой просьбой к инспекторам, исключить кого-либо из участия в интервью или из его части. При этом свидетели не должны указывать никакой причины, и из этого не может быть сделано никаких выводов.

Инспектор, с согласия главного инспектора, имеет право исключить из интервью номинированного представителя, если имеется веская причина считать, что присутствие этого лица помешает ходу расследования. В такой ситуации свидетель будет иметь возможность номинировать другого представителя, к которому будут применяться такие же правила. Инспектор не может исключить из интервью профессионального адвоката, действующего исключительно от имени свидетеля. Однако МАИВ будет докладывать о любом очевидном профессиональном нарушении назначенного представителя в соответствующий руководящий орган, если поведение этого представителя будет мешать или препятствовать расследованию.

### Записи интервью и заявления

При проведении интервью свидетелей в пределах юрисдикции Великобритании инспекторы МАИВ будут производить записи интервью в электронной форме. В целях защиты целостности расследования правилами МАИВ разрешены только аудио/видео записи. За пределами юрисдикции Великобритании инспекторы МАИВ должны запрашивать согласие свидетелей на запись интервью.